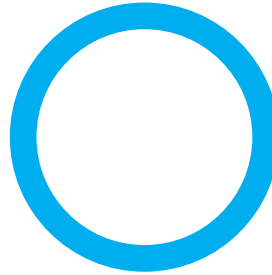




DSA1 notes

A guide to completing
your DSA1 form
2008/09



General information

You **should not** complete this form if any of the following apply to you:

- You normally live in England, Scotland, Northern Ireland, the Channel Islands or the Isle of Man, but you have moved, or will be moving, to Wales to undertake your course. If this is the case, you should contact the relevant authority as follows:
 - Your Local Education Authority (LEA) in England
 - The Student Awards Agency for Scotland (SAAS)
 - Your local Northern Ireland Education and Library Board (ELB)
 - The Education Department of Guernsey or Jersey
 - The Education Department for the Isle of Man
- You are studying at the Open University. Contact the Open University on 01908 653231 to obtain copies of its application forms for financial support.
- You are a national of a European Union Member of State and you have moved to Wales to attend a Higher Education course. If this is the case, you should contact the EU Customer Services Team at: PO Box 89, Darlington, County Durham, England, United Kingdom, DL1 9AZ. Phone: 0141 243 3570.
- You are a prisoner serving a custodial sentence. However, you may be able to receive grants and DSA for a part-time undergraduate course if you go to prison or are released from prison during the academic year.
- You will get a bursary or award from your university or college that includes an element to cover extra costs you have to pay because of your disability. This does not include any payment you will receive from your university's or college's Financial Contingency Fund. You should contact your university or college for advice on any extra support you may be entitled to because of your disability.

- You will get a bursary from the National Health Service (NHS) or the Department of Health (DoH). There is more information about the NHS Bursary Scheme and the DSA funding available in the Department of Health's guide, "Financial Help for Health Care Students", or from the website at www.nhs.uk/careers.
- You will get an additional graduate bursary from the National Health Service Business Services Authority (NHSBSA) which includes an element to cover extra costs that you incur because of your disability, mental health condition or specific learning difficulty.
- You will get a bursary or award from a Research Council. You should contact the provider of your bursary or award for advice on any extra support you may be entitled to because of your disability.

Academic Year


Academic years begin in the autumn, winter, spring and summer, and last for 12 months. The first day of the academic year is not necessarily the day on which you begin that year of your course. It is decided by the period during which your year begins. The academic year starts on:


- 1 September, if your study begins between 1 August and 31 December inclusive;
- 1 January, if your study begins between 1 January and 31 March inclusive;
- 1 April, if your study begins between 1 April and 30 June inclusive; or
- 1 July, otherwise.

For example, if you start your year of study on 4 October 2008, your academic year runs from 1 September 2008 until 31 August 2009.

If you are a full-time undergraduate either attending your university or college in person or studying by distance learning because a reason relating to your disability prevents you attending in person, or you are an Initial Teacher Training (ITT) student, you should ensure you complete and return form PN1, PR1 or PR1a in addition to this DSA1 form. You can request any of these forms from us or alternatively you can apply online or download them at www.studentfinancewales.co.uk.

If you are a part-time undergraduate student, you can apply for course and fee grants by completing form PTG1. You can request this form from us by calling the Student Finance Wales Contact Centre on 0845 602 8845 or alternatively you can download it from our website at www.studentfinancewales.co.uk.

You must use these notes whenever you have seen this icon within the DSA1 form. 

Any evidence that you are required to provide is also outlined in these notes and is marked with this icon. 

Wherever you see this evidence icon on the DSA1 form, you should check these notes for information on the evidence required.

Section 1 personal details

a Your ART ID is your customer identifier in the student finance system. It is an eleven-digit number. You will have received an ART ID if you have received a student loan or other student finance from a local authority or from the Student Loans Company (SLC) before. You may also have an ART ID if you have provided financial information for another student's application before. If you have never dealt with Student Finance Wales before, you will receive an ART ID shortly after you return the DSA1 application form. If you do not have, or do not know, your ART ID, leave the box blank.

b  **You must send your original passport, birth certificate or adoption certificate with your application form.**

If you choose to send your original birth certificate (this would include a UK birth certificate issued by a British Consulate abroad) or original adoption certificate it must be accompanied by a completed Birth/Adoption Certificate form. This form contains two separate declarations. The Declaration of Identity must be signed by yourself to confirm your identity. The Identity Confirmation is to verify your identity and must be completed by a person of good standing in the community (for example, a teacher, solicitor, civil servant or police officer) who has known you for at least two years.

You can download a Birth/Adoption Certificate form at www.studentfinancewales.co.uk/forms. Alternatively, contact the Student Finance Wales Contact Centre and they will arrange to have one sent to you.

Your documents will be returned to you as soon as possible.

If you have lost your birth certificate, you should get a replacement by contacting the Register Office in the sub-district where your birth was registered. If you do not know where this sub-district is, you should contact the general Register Office at one of the following addresses:

If you were born in England or Wales:

Certificate Services Section, General Register Office, PO Box 2, Southport, PR8 2JD. Phone: 0845 603 7788


If you were born in Scotland:

General Register Office for Scotland, New Register House, Edinburgh, EH1 3YT. Phone: 0131 314 4411

If you were born in Northern Ireland:

General Register Office, Oxford House, 49–55 Chichester Street, Belfast, BT1 4HL. Phone: 028 9025 2000

DO NOT send your application form to any of the above addresses.

-  If your name has changed from the name that appears on your birth certificate or passport then please send the relevant evidence confirming this and give details of any previous names you have had on a separate piece of paper and enclose it with the DSA1 form.
- d** If you provide a correspondence address, then all correspondence we issue will be sent to that address from the date you move (or moved) there. You can update your correspondence address at any time by contacting the Student Finance Wales Contact Centre on 0845 602 8845.

section

2

Section 2 other financial support and previous loans

- a** If you are studying a full-time undergraduate course by distance learning because a reason relating to your disability prevents you from attending the course in person, you may be eligible to receive all full-time student finance products with the exception of a Travel Grant.

You may be sent further forms to determine your eligibility for full-time student finance.

- c** You will not normally be able to get any grants until you are up to date with your repayments on any previous loans you have had from the Student Loans Company (SLC).

If you have any mortgage-style loan(s) (generally awarded to students who started courses before the 1998-99 academic year) from SLC and you think that you may be behind on the repayments, you should call 0870 241 4998 for advice.

If you have any previous Income Contingent Repayment (ICR) loan(s), have remained in the UK and your earnings have reached the repayment threshold, repayments should have been collected through the PAYE system by your employer(s) or, if you are self-employed, by HM Revenue & Customs. If you have been overseas for a period of 3 months or more and did not make arrangements to continue repayments, you may have fallen behind with repayments. If you are unsure whether you are up to date with repayments, please call SLC on 0870 240 6298 for further clarification and advice.

- d** You will not normally be able to get any grants until you have signed all of the relevant documents. You should call the SLC on 0845 026 2019 for advice.

Section 3 residence

- a1** If you answer “yes“ to this question, you must send your passport or birth certificate as evidence of your nationality. If you were born outside the UK and have a British Birth Certificate issued by a British Consulate, send this instead of your passport or a letter or other document.
- a2** If you answer “yes“ to this question, you must send your passport or national identity card as evidence of your EU nationality.
- a3** If you answer “yes“ to this question, you must provide evidence to confirm that your parent is a Swiss National and that you are their child by sending your parent’s passport or national identity card (if these show proof of their Swiss nationality and your relationship to them).
- a4** If you are an EEA or Swiss national who is currently employed in the UK, you will need to provide evidence such as a P60 or a letter from your employer.

If you are an EEA or Swiss national who is currently working in the UK as a self-employed person you will need to provide evidence such as audited accounts, tax returns or details of income.

If you are going to continue working whilst you are studying you will need to provide a letter from your employer confirming this or audited accounts, tax returns or details of income if you are self employed.

If you are an EEA or Swiss national who is currently looking for work in the UK, you will need to show evidence of this, as well as your previous employment or work as a self-employed person in the UK such as a P45, P60 or a letter from your employer or audited accounts, tax returns or details of income if you were self-employed.

If you are an EEA or Swiss national who previously worked in the UK, you will need to provide evidence such as a P45, P60 or a letter from your previous employer.

In all cases you will need to provide evidence of your EEA or Swiss nationality such as a passport or national identity card.

If it is your relative who is working, has worked or is looking for work in the UK then they will need to provide the relevant evidence rather than you.

If your child, son or daughter-in-law or child’s civil partner is the worker you must be dependent on them.

a5 'Settled status' means that you can live in the UK permanently without the Home Office placing any restrictions on how long you may remain.



You are free from any restriction if:

- You are a British citizen, have a right of 'permanent residence' in the UK.
- You have been granted 'indefinite leave to remain'.
- You have a right of abode in the UK.

Further information about the right of permanent residence and other immigration issues can be obtained from the Immigration and Nationality Directorate at the Home Office at www.ind.homeoffice.gov.uk.

If you do not have a British passport which confirms your immigration status, but you have a letter from the Home Office which does, please send this letter with your application form.

a6 If you (or your husband, wife, civil partner, parents or a step-parent) have successfully applied for refugee status in the UK under the terms of the 1951 United Nations Convention on Refugees, and you (or he or she) have been granted refugee status, the Home Office will have sent you (or him or her) a letter and an immigration status document confirming this.



You should send these documents, not photocopies, with your application form. You should also provide evidence to confirm your relationship to the person who has been granted refugee status.

If you (or your husband, wife, civil partner, parents or a step-parent) were granted refugee status without an expiry date you should mark the expiry date box as N/A (not applicable).

If you are claiming student finance as the child or step-child of a refugee, you will only be considered a 'child' if you were under the age of 18 at the time of your parent's application to the Home Office.

a7 If you (or your husband, wife, civil partner, parents or a step-parent) have been granted **leave to enter or remain** in the UK as the result of an unsuccessful asylum application, the Home Office will have sent you (or him or her) a letter and an immigration status document confirming this. Where applicable this letter should also tell you (or him or her) when the 'leave to enter or remain' status is due to expire. You should send this letter, not a photocopy, with your application form. You should also provide evidence to confirm your relationship to the person who has been granted leave to enter or remain.



If you (or your husband, wife, civil partner, parents or a step-parent) have been granted '**indefinite leave to remain**', you should mark the expiry date box as N/A (not applicable).

If you are claiming student finance as the child or step-child of a person granted 'leave to enter or remain' you will only be considered a 'child' if you were under the age of 18 at the time of your parent's application to the Home Office.

b2 See page 2 of these notes for a description of academic years.

Section 4 your course and your college or university

- b** If you are studying part-time, you must be planning to complete your course in no more than twice the time it would take you to finish it on a full-time basis.

Section 5 your university or college

If you do not want to tell your university or college about your disability, mental health condition or specific learning difficulty, please complete the application form and return it to us. Please include a letter explaining why you did not want to pass the form to your university or college.

The Disability Discrimination Act 1995 (as amended by the Special Educational Needs and Disability Act 2001) has made it illegal for universities and colleges to discriminate against disabled students by treating them less favourably in their admissions policies or the services they provide. Under the Act, institutions must make reasonable adjustments so that disabled students are not at a substantial disadvantage compared with students who are not disabled.

This means that you can tell your university or college about your disability, mental health condition or specific learning difficulty in complete confidence to make sure that you receive the support you need.

Section 6 your disability, mental health condition or specific learning difficulty

- a** If you have not done so, you must send supporting evidence of your disability, mental health condition or specific learning difficulty.



If you are physically disabled or have a mental health condition, you will need to provide evidence of your condition such as a letter from your doctor or an appropriate specialist. If you have a specific learning difficulty (for example, dyslexia), you will need to provide evidence of this in the form of a diagnostic assessment carried out by a psychologist or suitably qualified specialist teacher.

If you have told us about your disability, mental health condition or specific learning difficulty before, please provide brief details and tell us about anything that has changed.

- b** A diagnostic assessment for dyslexia must have been carried out after your 16th birthday, or otherwise a top-up of a full assessment that was carried out prior to your 16th birthday will be required.

Section 8 student's bank or building society account details

If you have provided us with bank details on another application form for academic year 2008/09, you do not need to provide them again, unless you wish to change them. Please note, however, that SLC cannot keep different sets of bank details for you for different kinds of financial support. If you provide a new set of bank details, we will use these **for all** future payments of financial support to which you are entitled.

If the account is a building society account, you should check whether you also need to give a roll number. The account must be in the UK and able to accept payments by direct credit (check with your bank or building society if you are not sure about this). **The bank account must be in your own name.**

Declaration

If the applicant is unable to sign this form, for whatever reason, someone who holds a valid Power of Attorney for that person may sign on their behalf. The Power of Attorney letter must be sent with this application before a signature from that Power of Attorney will be accepted.

You must notify your LA about any change in your circumstances which may affect your entitlement to financial support. The most common change of circumstance for students would be if:

- you are absent from the course for more than 60 days because of illness;
- you are absent for any other reason;
- you leave, abandon or are expelled from the course;
- you stop attending the course and do not intend, or are not allowed, to return for the rest of the academic year;
- you transfer to a different course at the same, or a different, university or college;
- you transfer from a full-time to a part-time course;
- you repeat part or all of a year of your course; or
- the date of the start or end of your course changes.

Information about data sharing for bursary and scholarship purposes

Universities and colleges will be offering financial awards such as bursaries or scholarships to their students. To help them administer these awards (i.e. to determine eligibility and entitlement to, and if relevant pay, a bursary or scholarship - "bursary administration purposes") they will ask the Welsh Ministers, the local authority or Student Loans Company for access to information you provide in connection with this application for student finance (whether on this form or at a later date).

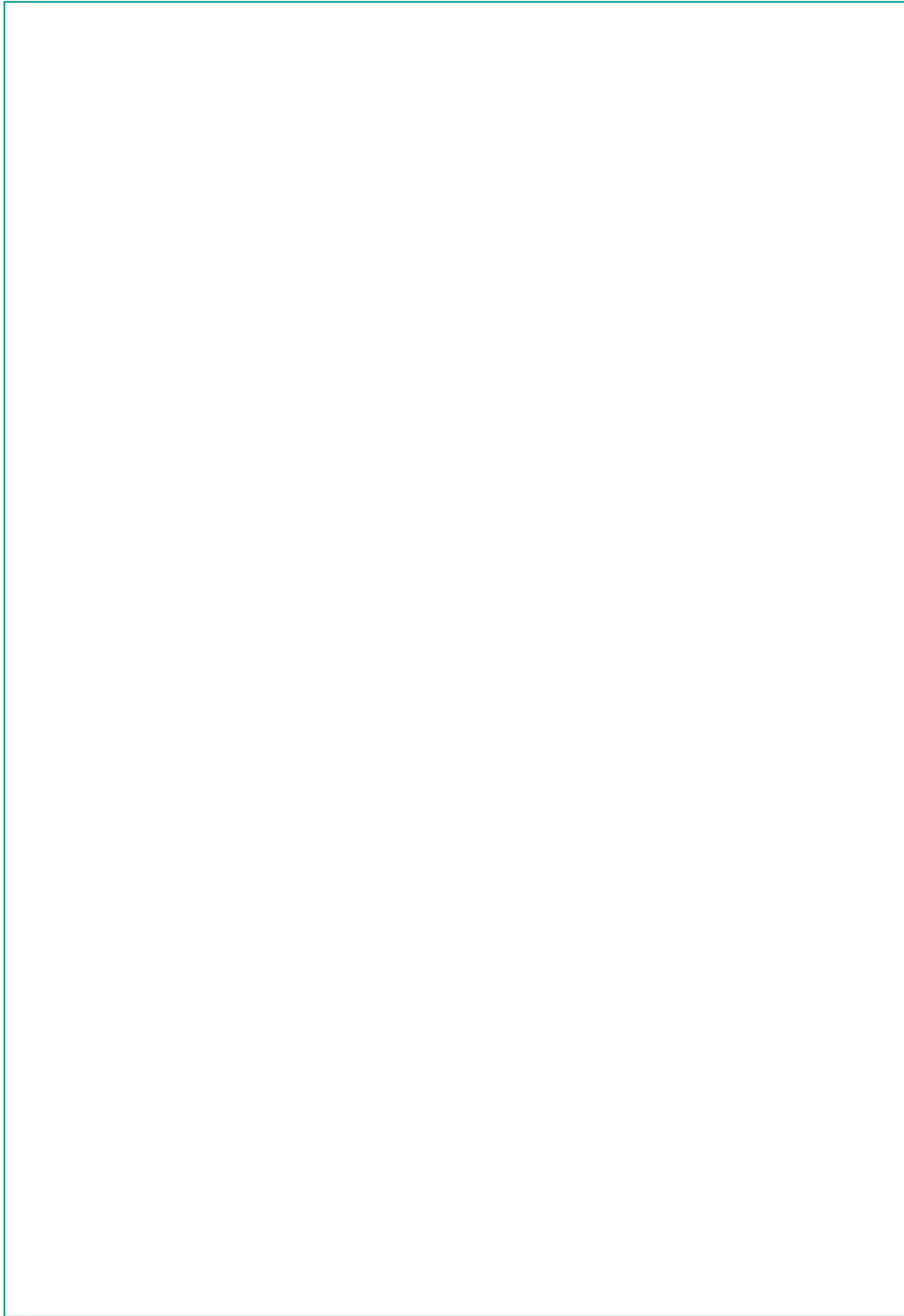
We will share the relevant information with them, unless you indicate that you do not wish us to do so by ticking the box on the declaration. If you do not give consent for us to share this information, the payment of any bursary or scholarship to which the student may be entitled will be delayed.

Data Protection Act 1998

The Student Loans Company (SLC) is a Data Controller under the Data Protection Act 1998. We hold information for the purposes specified in our notification to the Information Commissioner including determining eligibility for student finance, assessing the maximum amount of financial support available, payment of student finance and the detection and prevention of fraud, and may use this information for any of these. The Welsh Ministers are a joint Data Controller for your information.

We may give your information to other organisations including the Local Authority (LA), the Welsh Ministers, and the university or college for these purposes. We may also get information about you from other organisations. If so, it will only be for the purposes described and as the law permits us to do.

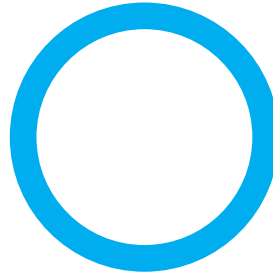
For further details about whom we share your information with and for what purpose, go to www.studentfinancewales.co.uk/dataprotection.





DSA1 nodiadau

Nodiadau i'ch helpu i
llenwi'ch ffurflen gais
DSA1 2008/09



Gwybodaeth gyffredinol

Ni ddylech fod yn llenwi'r ffurflen hon os bydd unrhyw rai o'r canlynol yn berthnasol i chi:

- Rydych yn byw yn Lloegr, yr Alban, Gogledd Iwerddon, Ynysoedd y Sianel neu Ynys Manaw fel arfer, ond rydych wedi symud i Gymru neu fe fyddwch yn symud i Gymru i ddilyn y cwrs hwn. Os mai dyma'ch sefyllfa, dylech gysylltu â'r sefydliad perthnasol o blith y canlynol:
 - Eich Awdurdod Addysg Lleol (AALI) yn Lloegr
 - Yr Asiantaeth Dyfarniadau Myfyrwyr yn yr Alban (SAAS)
 - Eich Bwrdd Addysg a Llyfrgell (ELB) lleol yng Ngogledd Iwerddon
 - Adran Addysg Guernsey neu Jersey
 - Adran Addysg Ynys Manaw
- Rydych yn astudio yn y Brifysgol Agored. Cysylltwch â'r Brifysgol Agored ar 01908 653231 am gopïau o'r ffurflenni cais am gymorth ariannol.
- Rydych yn ddinesydd un o Aelod-wladwriaethau'r Undeb Ewropeaidd ac wedi symud i Gymru i fynychu cwrs Addysg Uwch. Os mai dyma'ch sefyllfa, dylech gysylltu â Thîm Gwasanaethau Cwsmeriaid UE yn: PO Box 89, Darlington, County Durham, England, United Kingdom, DL1 9AZ. Ffôn: 0141 243 3570.
- Rydych yn treulio dedfryd mewn carchar. Serch hynny, mae'n bosib i chi dderbyn grantiau a DSA ar gyfer cwrs israddedig rhan amser os byddwch mewn carchar, neu'n cael eich rhyddhau yn ystod y flwyddyn academiaidd.
- Byddwch yn derbyn bwrsariaeth neu ddyfarniad o wobr ariannol gan eich prifysgol neu goleg fydd yn cynnwys elfen fydd yn talu am gostau ychwanegol sy'n debygol o godi o ganlyniad i'ch anabledd. Nid yw hwn yn cynnwys unrhyw daliad y byddwch yn ei dderbyn o Gronfa Cyllid Wrth Gefn eich prifysgol neu goleg. Dylech gysylltu â'ch prifysgol neu goleg am gyngor ar unrhyw gymorth ychwanegol y gallech ei hawlio o ganlyniad i'ch anabledd.

- Byddwch yn derbyn bwrsariaeth gan y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (GIG) neu'r Adran Iechyd (AI). Mae mwy o wybodaeth am Gynllun Bwrsariaeth y GIG a'r cyllid DSA sydd ar gael yng nghanllaw'r Adran Iechyd, "Cymorth Ariannol i Fyfyrrwyr Gofal Iechyd", neu ar y wefan yn www.nhs.uk/careers.
- Byddwch yn derbyn bwrsariaeth graddedig ychwanegol gan Awdurdod Gwasanaethau Busnes y GIG (NHSBSA) fydd yn cynnwys elfen i dalu am gostau ychwanegol sy'n debygol o godi o ganlyniad i'ch anabledd, cyflwr iechyd meddwl neu anhawster dysgu penodol.
- Byddwch yn derbyn bwrsariaeth neu ddyfarniad gan Gyngor Ymchwil. Dylech gysylltu â darparwr eich bwrsariaeth neu ddyfarniad o wobr ariannol am gyngor ar unrhyw gymorth ychwanegol y gallech ei hawlio o ganlyniad i'ch anabledd.

Blwyddyn Academaidd


Mae blynyddoedd academaidd yn cychwyn yn yr hydref, y gaeaf, y gwanwyn a'r haf, ac yn para am 12 mis. Nid diwrnod cyntaf y flwyddyn academaidd yw'r diwrnod y byddwch yn cychwyn eich cwrs o anghenraid. Caiff ei benderfynu gan y cyfnod pan fydd eich blwyddyn yn dechrau. Mae'r flwyddyn academaidd yn cychwyn ar:


- 1 Medi os byddwch yn dechrau astudio rhwng 1 Awst a 31 Rhagfyr;
- 1 Ionawr os byddwch yn dechrau astudio rhwng 1 Ionawr a 31 Mawrth;
- 1 Ebrill os byddwch yn dechrau astudio rhwng 1 Ebrill a 30 Mehefin; neu
- 1 Gorffennaf, fel arall.

Er enghraifft, os byddwch yn cychwyn ar eich blwyddyn astudio ar 4 Hydref 2008, bydd eich blwyddyn academaidd yn cychwyn ar 1 Medi 2008 ac yn dod i ben ar 31 Awst 2009.

Os ydych yn fyfyrwr israddedig amser llawn naill ai yn mynychu eich prifysgol neu goleg yn bersonol, neu'n astudio trwy gyfrwng trefniant astudio o bell am reswm sy'n ymwneud â'ch anabledd, neu eich bod yn fyfyrwr Hyfforddiant Cychwynnol Athrawon (HCA), dylech lenwi a dychwelyd ffurflenni PN1, PR1 neu PR1a yn ogystal â'r ffurflen DSA1 hon. Gallwch wneud cais am y ffurflenni hyn oddi wrthym ni neu wneud cais ar-lein a'u lawrlwytho o www.cyllidmyfyrwycymru.co.uk.

Os ydych yn fyfyrwr israddedig rhan amser, gallwch wneud cais am grantiau cwrs a ffioedd dysgu drwy lenwi ffurflen PTG1. Gallwch ofyn am y ffurflen hon drwy roi galwad i Ganolfan Gyswllt Cyllid Myfyrwyr Cymru ar 0845 602 8845 neu fel arall gallwch ei lawrlwytho o'n gwefan ar www.cyllidmyfyrwycymru.co.uk.

Rhaid i chi ddefnyddio'r nodiadau hyn pryd bynnag y byddwch yn gweld yr eicon hwn yn y ffurflen DSA1. 

Yn ogystal, amlinellir unrhyw dystiolaeth y bydd angen i chi ei darparu yn y nodiadau hyn, a defnyddir yr eicon hwn i ddynodi hyn. 

Pryd bynnag y byddwch yn gweld yr eicon tystiolaeth hwn ar ffurflen DSA1, dylech droi at y nodiadau hyn i gael gwybodaeth am y dystiolaeth y bydd angen ei darparu.

Adran 1 manylion personol

a Eich ART ID yw'ch cyfeirnod cwsmer yn y system cyllid i fyfyrwyr. Mae'n rhif unarddeg digid. Byddwch wedi cael ART ID os ydych wedi cael benthyciad i fyfyrwyr neu gyllid arall i fyfyrwyr gan awdurdod lleol neu gan y Student Loans Company (SLC) o'r blaen. Efallai y bydd gennych ART ID hefyd os ydych wedi darparu gwybodaeth ariannol ar gyfer cais myfyriwr arall o'r blaen. Os nad ydych erioed wedi delio â Chyllid Myfyrwyr Cymru o'r blaen, byddwch yn cael ART ID yn fuan ar ôl i chi ddychwelyd ffurflen DSA1. Os nad oes gennych un neu nid ydych yn gwybod eich rhif ART ID, dylech adael y bocs yn wag.

b **Rhaid i chi anfon naill ai eich pasport, eich tystysgrif geni neu'ch tystysgrif fabwysiadu wreiddiol gyda'ch ffurflen gais.**

e

Os byddwch yn dewis anfon eich tystysgrif geni wreiddiol (byddai hyn yn cynnwys tystysgrif geni'r DU a gyhoeddir gan Swyddfa Gonswl Brydeinig mewn gwlad dramor) neu'ch tystysgrif fabwysiadu wreiddiol, rhaid anfon ffurflen Tystysgrif Geni/Mabwysiadu wedi'i llenwi gyda hon. Rhaid i chi lofnodi'r Datganiad Adnabod i gadarnhau'ch manylion. Diben y Cadarnhad Adnabod yw dilysu pwy ydych ac mae'n rhaid i unigolyn uchel ei barch yn y gymuned (er enghraifft, athro, cyfreithiwr, gwas sifil neu heddwes) sydd wedi'ch adnabod ers o leiaf ddwy flynedd ei arwyddo.

Gallwch lawrlwytho ffurflen Tystysgrif Geni/Mabwysiadu o www.cyllidmyfyrwycymru.co.uk/ffurflenni. Neu gallwch gysylltu â Chanolfan Gyswllt Cyllid Myfyrwyr Cymru a byddant yn anfon un atoch.

Byddwn yn dychwelyd eich dogfennau yn ôl atoch chi cyn gynted ag y bo modd.

Os ydych wedi colli eich tystysgrif geni, dylech ofyn am dystysgrif newydd trwy gysylltu â'r Swyddfa Gofrestru yn yr isranbarth lle y cofrestrwyd eich genedigaeth. Os nad ydych yn gwybod pa isranbarth yw hwn, dylech gysylltu â'r Swyddfa Gofrestru gyffredinol yn un o'r cyfeiriadau canlynol:

Os cawsoch eich geni yng Nghymru neu yn Lloegr:

Certificate Services Section, General Register Office, PO Box 2, Southport, PR8 2JD. Ffôn: 0845 603 7788


Os cawsoch eich geni yn yr Alban:

General Register Office for Scotland, New Register House, Edinburgh, EH1 3YT. Ffôn: 0131 314 4411

Os cawsoch eich geni yng Ngogledd Iwerddon:

General Register Office, Oxford House, 49-55 Chichester Street, Belfast, BT1 4HL. Ffôn: 028 9025 2000

NI DDYLECH anfon eich ffurflen gais i unrhyw un o'r cyfeiriadau uchod.

-  Os yw'ch enw wedi newid o'r enw sy'n ymddangos ar eich tystysgrif geni neu basport, yna dylech anfon y dystiolaeth berthnasol sy'n cadarnhau hyn, gan nodi manylion unrhyw enwau blaenorol ar ddarn o bapur ar wahân a'i anfon gyda'r ffurflen DSA1.
- d** Os byddwch yn nodi cyfeiriad gohebu, yna bydd yr holl ohebiaeth y byddwn yn ei hanfon, yn mynd i'r cyfeiriad hwnnw o'r dyddiad y byddwch yn symud (neu y gwnaethoch symud) yno. Gallwch ddiweddarau'ch cyfeiriad gohebu ar unrhyw adeg trwy gysylltu â Chanolfan Gyswilt Cyllid Myfyrwyr Cymru ar 0845 602 8845.

Adran 2 cymorth ariannol arall a benthyciadau blaenorol ^{adran} 2

- a** Os ydych yn astudio cwrs israddedig amser llawn trwy ddysgu o bell am fod rheswm sy'n ymwneud â'ch anabledd yn eich rhwystro rhag mynychu'r cwrs yn bersonol, gall eich bod yn gymwys i dderbyn pob cynnyrch cyllido sydd ar gael i fyfyrwyr amser llawn ac eithrio Grant Teithio.
Mae'n bosib yr anfonir ffurflenni pellach atoch er mwyn penderfynu a ydych yn gymwys i dderbyn cyllid sydd ar gyfer myfyrwyr amser llawn.
- c** Fel arfer ni fydd modd i chi gael unrhyw grantiau nes byddwch wedi gwneud yr ad-daliadau diweddaraf ar gyfer unrhyw fenthyciadau blaenorol a gawsoch gan y Student Loans Company (SLC).
Os ydych wedi cael unrhyw fenthyciad(au) ar ffurf morgais (a ddyfernir yn gyffredinol i fyfyrwyr a gychwynodd ar gyrsiau cyn y flwyddyn academaidd 1998-99) gan SLC, ac os ydych yn credu y gallech fod ar ei hôl hi gyda'r ad-daliadau, dylech ffonio 0870 241 4998 am gyngor.
Os ydych wedi cael unrhyw fenthyciad(au) Ad-dalu Amodol ar Incwm (ICR) blaenorol, a'ch bod wedi aros yn y DU ac mae'ch enillion wedi cyrraedd y trothwy ad-dalu, dylai'ch cyflogwr(cyflogwyr) fod wedi casglu ad-daliadau trwy gyfrwng y system Talu Wrth Ennill (PAYE) neu, os ydych yn hunangyflogedig, dylai HM Revenue & Customs fod wedi'u casglu. Os ydych wedi bod mewn gwlad dramor am gyfnod o 3 mis neu fwy ac os na wnaethoch drefniadau i barhau'r ad-daliadau, efallai y byddwch ar ei hôl hi gyda'r ad-daliadau. Os nad ydych yn siŵr a ydych wedi gwneud yr ad-daliadau diweddaraf, ffoniwch SLC ar 0870 240 6298 am gyngor ac eglurhad pellach.
- d** Fel arfer, ni fydd modd i chi gael unrhyw grantiau nes i chi lofnodi'r holl ddogfennau perthnasol. Dylech ffonio SLC ar 0845 026 2019 am gyngor.

Adran 3 manylion preswyllo

- a1** Os ydych yn ateb “ydw” i’r cwestiwn hwn, rhaid i chi anfon eich passport neu’ch tystysgrif geni fel tystiolaeth o’ch dinasyddiaeth. Os cawsoch eich geni y tu allan i’r DU ac os oes gennych Dystysgrif Geni Brydeinig a gyhoeddwyd gan Swyddfa Gonswl Brydeinig, dylech anfon hon yn lle’ch pasport neu lythyr neu ddogfen arall.
- a2** Os ydych yn ateb “ydw” i’r cwestiwn hwn, rhaid i chi anfon eich pasport neu’ch cerdyn adnabod cenedlaethol fel tystiolaeth o’ch dinasyddiaeth yn yr UE.
- a3** Os ydych yn ateb “ydw” i’r cwestiwn hwn, rhaid i chi ddarparu tystiolaeth i gadarnhau bod eich rhiant yn ddinesydd o’r Swistir ac mai chi yw eu plentyn trwy anfon pasport neu gerdyn adnabod cenedlaethol eich rhiant (os yw’r rhain yn cynnwys prawf o’u dinasyddiaeth Swistir a’ch perthynas chi gyda nhw.)
- a4** Os ydych yn ddinesydd o un o wledydd yr AEE neu’r Swisdir ac yn gweithio yn y DU, bydd angen i chi ddarparu tystiolaeth fel P60 neu lythyr oddi wrth eich cyflogwr.

Os ydych yn ddinesydd o un o wledydd yr AEE neu’r Swisdir sydd yn gweithio yn y DU yn hunangyflogedig, bydd angen darparu tystiolaeth megis cyfrifon wedi’u harchwilio, ffurflenni treth neu fanylion incwm.

Os ydych yn bwriadu parhau i weithio tra byddwch yn astudio, bydd angen i chi ddarparu llythyr oddi wrth eich cyflogwr yn cadarnhau hyn neu gyfrifon wedi’u harchwilio, ffurflenni treth neu fanylion treth os ydych yn hunangyflogedig.

Os ydych yn ddinesydd o’r AEE neu’r Swisdir sy’n edrych am waith yn y DU, bydd angen darparu tystiolaeth o hyn, ynghyd â’ch gwaith blaenorol neu waith fel person hunangyflogedig yn y DU fel P45, P60 neu lythyr oddi wrth eich cyflogwr neu gyfrifon wedi’u harchwilio, ffurflenni treth neu fanylion incwm os oeddech yn hunangyflogedig.

Os ydych yn ddinesydd o’r AEE neu’r Swisdir a fu’n gweithio yn y DU o’r blaen, bydd angen darparu tystiolaeth fel P45, P60 neu lythyr oddi wrth eich cyflogwr blaenorol.

Ym mhob achos, bydd angen darparu tystiolaeth o’ch dinasyddiaeth yn yr AEE neu’r Swisdir megis pasport neu gerdyn adnabod cenedlaethol.

Os mai perthynas i chi sy’n gweithio, a fu’n gweithio neu sy’n edrych am waith yn y DU, bydd angen iddo ef/iddi hi ddarparu’r dystiolaeth berthnasol yn hytrach na chi.

Os mai eich plentyn, eich mab neu ferch yng nghyfraith neu bartner sifil eich plentyn yw’r gweithiwr, mae’n rhaid i chi fod yn ddibynnol arno ef/arni hi.

a5 Mae 'statws preswlydd sefydlog' yn golygu eich bod yn gallu byw yn y DU yn barhaol heb i'r Swyddfa Gartref osod unrhyw gyfyngiadau ynghylch hyd eich cyfnod yma.

Rydych yn rhydd o unrhyw gyfyngiadau:

- Os ydych yn ddinesydd Prydeinig ac mae gennych hawl 'preswlyio parhaol' yn y DU.
- Os rhoddwyd 'caniatâd i aros am amser amhenodol' i chi.
- Os oes gennych hawl cartrefu yn y DU.

Gellir cael gwybodaeth bellach ynghylch hawl preswlyio parhaol a materion eraill sy'n ymwneud â mewnfudo gan y Gyfarwyddiaeth Mewnfudo a Dinasyddiaeth yn y Swyddfa Gartref yn www.ind.homeoffice.gov.uk.

Os nad oes gennych basport Prydeinig sy'n cadarnhau'ch statws mewnfudo, ond os oes gennych llythyr gan y Swyddfa Gartref sy'n ei gadarnhau, dylech anfon y llythyr hwnnw gyda'ch ffurflen gais.

a6 Os ydych chi (neu'ch gŵr, eich gwraig, eich partner sifil, eich rhieni neu'ch llys riant) wedi gwneud cais llwyddiannus am statws ffoadur yn y DU dan amodau Confensiwn Ffoaduriaid y Cenhedloedd Unedig 1951 ac os dyfarnwyd statws ffoadur i chi (neu ef/hi), bydd y Swyddfa Gartref wedi anfon llythyr atoch (neu ef/hi) a dogfen statws mewnfudo sy'n cadarnhau hyn.

Dylech anfon y dogfennau hyn, nid llungopiau ohonynt, gyda'ch ffurflen gais. Yn ogystal, dylech ddarparu tystiolaeth sy'n cadarnhau eich perthynas gyda'r unigolyn y dyfarnwyd statws ffoadur iddo/iddi.

Os dyfarnwyd statws ffoadur i chi (neu'ch gŵr, eich gwraig, eich partner sifil, eich rhieni neu'ch llys-riant) heb ddyddiad dod i ben, dylech nodi AMH (amherthnasol) yn y bocs dyddiad dod i ben.

Os ydych yn hawlio cyllid i fyfyrwyr fel plentyn neu lys blentyn i ffoadur, ni fyddwch yn cael eich ystyried yn 'blentyn' oni bai eich bod dan 18 oed ar yr adeg pan wnaeth eich rhieni gyflwyno eu cais i'r Swyddfa Gartref.

a7 Os dyfarnwyd **caniatâd mynediad neu aros** yn y DU i chi (neu'ch gŵr, eich gwraig, eich partner sifil, eich rhieni neu'ch llys-riant) o ganlyniad i gais aflwyddiannus am loches, bydd y Swyddfa Gartref wedi anfon llythyr a dogfen statws mewnfudo atoch (neu ato ef/ati hi) sy'n cadarnhau hyn. Pan fo hynny'n berthnasol, dylai'r llythyr hwn nodi pryd y bydd statws y caniatâd mynediad neu aros yn dod i ben hefyd. Dylech anfon y llythyr hwn, nid llun-gopi ohono, gyda'ch ffurflen gais. Yn ogystal, dylech ddarparu tystiolaeth i gadarnhau'ch perthynas gyda'r unigolyn y rhoddwyd caniatâd mynediad neu aros iddo/iddi.

Os dyfarnwyd **caniatâd i aros am amser amhenodol** i chi (neu'ch gŵr, eich gwraig, eich partner sifil, eich rhieni neu'ch llys-riant), dylech nodi AMH (amherthnasol) yn y bocs dyddiad yn dod i ben.

Os ydych yn hawlio cyllid i fyfyrwyr fel plentyn neu lys blentyn unigolyn y rhoddwyd caniatâd mynediad neu aros iddo/iddi, ni fyddwch yn cael eich ystyried yn 'blentyn' oni bai eich bod dan 18 oed ar yr adeg pan wnaeth eich rhieni gyflwyno eu cais i'r Swyddfa Gartref.

b2 Gweler tudalen 2 o'r nodiadau hyn am ddisgrifiad o'r blynyddoedd academaidd.

Adran 4 eich cwrs a'ch coleg neu brifysgol

- b** Os ydych yn astudio rhan amser, rhaid i chi fod yn cynllunio i gwblhau eich cwrs mewn llai na dwywaith yr amser y byddai'n cymryd i chi ei orffen ar sail llawn amser.

Adran 5 eich prifysgol neu goleg

Os nad ydych am ddweud wrth eich prifysgol neu goleg am eich anabledd, cyflwr iechyd meddwl neu anhawster dysgu penodol, llenwch y ffurflen gais a'i dychwelyd atom ni. Rhaid cynnwys llythyr yn egluro pam nad oeddech am anfon y ffurflen i'ch prifysgol neu goleg.

Mae Deddf Gwahaniaethu ar sail Anabledd 1985 (fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf Anghenion Addysgol Arbennig ac Anabledd 2001) wedi'i gwneud hi'n anghyfreithlon i brifysgolion a cholegau wahaniaethu yn erbyn myfyrwyr anabl drwy eu trin yn llai ffafriol yn eu polisiau mynediad neu yn y gwasanaethau y maent yn darparu. Dan y Ddeddf, rhaid i sefydliadau wneud addasiadau rhesymol fel nad yw myfyrwyr anabl dan anfantis sylweddol i'w gymharu gyda myfyrwyr nad ydynt yn anabl.

Mae hyn yn golygu y byddwch yn gallu dweud yn hollol gyfrinachol wrth eich prifysgol neu goleg am eich anabledd, cyflwr iechyd meddwl neu anhawster dysgu penodol er mwyn gwneud yn siŵr y byddwch yn derbyn y cymorth sydd ei angen arnoch.

Adran 6 eich anabledd, cyflwr iechyd meddwl neu anhawster dysgu penodol

- a** Os nad ydych wedi gwneud hynny eisoes, mae'n rhaid i chi anfon tystiolaeth o'ch anabledd, cyflwr iechyd meddwl neu anhawster dysgu penodol.



Os oes gennych anabledd corfforol neu gyflwr iechyd meddwl, bydd raid i chi ddarparu tystiolaeth o'ch cyflwr megis llythyr oddi wrth eich meddyg neu arbenigwr priodol. Os oes gennych anhawster dysgu penodol (er enghraifft, dyslecsia), bydd rhaid darparu asesiad diagnostig gan seicolegydd neu athro sy'n meddu ar gymwysterau addas, fel tystiolaeth.

Os ydych wedi dweud wrthym o'r blaen am eich anabledd, cyflwr iechyd meddwl neu anhawster dysgu penodol, anfonwch fanylion yn fyr a dywedwch wrthym am unrhyw newid sydd wedi digwydd.

- b** Rhaid i asesiad diagnostig am ddyslecsia gael ei wneud ar ôl eich penblwydd yn 16, neu fel arall bydd angen ychwanegiad at asesiad llawn a wnaethpwyd cyn eich bod yn 16 oed.

Adran 8 manylion cyfrif banc neu gymdeithas adeiladu myfyriwr

Os ydych wedi anfon manylion eich cyfrif banc atom ar ffurflen gais arall am y flwyddyn academaidd 2008/09, nid oes rhaid i chi eu darparu eto, os nad oes angen eu newid. Nodwch serch hynny, na all yr SLC gadw setiau gwahanol o fanylion banc i chi ar gyfer gwahanol fathau o gymorth ariannol.

Os byddwch yn anfon set newydd o fanylion banc, byddwn yn defnyddio'r rhain ar gyfer **pob** taliad o gymorth ariannol y bydd gennych hawl iddo yn y dyfodol.

Os yw'r cyfrif yn gyfrif cymdeithas adeiladu, dylech holi a oes angen i chi nodi rhif rôl hefyd. Rhaid i'r cyfrif fod yn y DU ac mae'n rhaid ei fod yn gallu derbyn taliadau credyd (holwch eich banc neu gymdeithas adeiladu os nad ydych yn siŵr o hyn). **Rhaid i'r cyfrif banc fod yn eich enw chi.**

Datganiad

Os na all y myfyriwr lofnodi'r ffurflen, am ba reswm bynnag, gall rhywun sy'n meddu ar Bŵer Atwrnai dilys ar gyfer yr unigolyn hwnnw lofnodi ar ei ran. Rhaid anfon y llythyr Pŵer Atwrnai gyda'r cais hwn cyn y bydd llofnod gan y Pŵer Atwrnai hwnnw'n cael ei dderbyn.

Rhaid i chi hysbysu'ch ALI o unrhyw newid yn eich amgylchiadau a allai effeithio ar eich hawl i gael cymorth ariannol.

Y newidiadau mwyaf cyffredin i amgylchiadau myfyrwyr fyddai:

- os ydych yn absennol o'r cwrs am dros 60 diwrnod oherwydd salwch;
- os ydych yn absennol am unrhyw reswm arall;
- os byddwch yn gadael eich cwrs, yn rhoi'r gorau iddo neu'n cael eich gwahardd;
- os byddwch yn stopio mynychu'r cwrs ac os nad ydych yn bwriadu dychwelyd, neu os na chaniateir i chi ddychwelyd am weddill y flwyddyn academaidd;
- os byddwch yn trosglwyddo i gwrs gwahanol yn yr un brifysgol neu goleg, neu brifysgol neu goleg gwahanol;
- os byddwch yn trosglwyddo o gwrs amser llawn i gwrs rhan amser; neu
- os byddwch yn ailadrodd rhan o flwyddyn eich cwrs, neu flwyddyn gyfan o'ch cwrs; neu
- os bydd dyddiad dechrau neu orffen eich cwrs yn newid.

Gwybodaeth ynghylch rhannu data at ddibenion bwrsariaethau ac ysgoloriaethau

Bydd prifysgolion a cholegau yn dyfarnu gwobrau ariannol megis bwrsariaethau ac ysgoloriaethau i'w myfyrwyr. Er mwyn eu helpu i weinyddu'r gwobrau hyn (h.y. er mwyn pennu cymhwystra a'r hawl i'w cael, a phan fo hynny'n berthnasol, er mwyn talu bwrsariaeth neu ysgoloriaeth – “dibenion gweinyddu bwrsariaethau”) byddant yn gofyn i Weinidogion Cymru, eich awdurdod lleol neu'r Student Loans Company am yr hawl i droi at wybodaeth y byddwch yn ei darparu sy'n ymwneud â'r cais hwn am gyllid i fyfyrwyr (p'un ai ar y ffurflen hon neu yn y dyfodol).

Byddwn yn rhannu'r wybodaeth berthnasol gyda nhw, oni bai eich bod yn nodi nad ydych yn dymuno i ni wneud hynny trwy dicio'r bocs ar y datganiad. Os na fyddwch yn rhoi eich caniatâd i ni rannu'r wybodaeth hon, efallai y bydd oedi cyn y telir unrhyw fwsariaeth neu ysgoloriaeth y bydd gennych hawl iddi.

Deddf Diogelu Data 1998

Mae'r Student Loans Company (SLC) yn Rheolydd Data dan Ddeddf Diogelu Data 1998. Rydym yn cadw gwybodaeth at y dibenion a nodir yn ein hysbysiad i'r Comisiynydd Gwybodaeth gan gynnwys pennu cymhwysra i gael cyllid i fyfyrwyr, asesu'r mwyafswm o gymorth ariannol ar gael, talu cyllid myfyrwyr a darganfod ac atal twyll, a gallwn ddefnyddio'r wybodaeth hon at unrhyw rai o'r dibenion hyn. Mae Gweinidogion Cymru yn Rheolydd Data ar y cyd ar gyfer ymdrin â'r wybodaeth a roddir gennych.

Efallai y byddwn yn rhoi eich gwybodaeth i sefydliadau eraill gan gynnwys yr Awdurdod Lleol (ALI), Gweinidogion Cymru, a'r brifysgol neu goleg at y dibenion hyn. Yn ogystal, efallai y byddwn yn cael gwybodaeth amdanoch chi gan sefydliadau eraill. Os felly, bydd hyn at y dibenion a ddisgrifiwyd yn unig ac yn unol â'r hyn y mae'r gyfraith yn caniatáu i ni ei wneud.

Am wybodaeth fanylach ynghylch y rhai y byddwn yn rhannu eich gwybodaeth gyda nhw ac i ba ddiben, trowch at www.cyllidmyfyrwycymru.co.uk/diogeludata.

